

# Klarenthaler Anzeiger



Der Anzeiger erscheint i. d. R. alle 14 Tage und wird allen Haushalten in Klarenthal und Teilen von Gersweiler kostenlos zugestellt. Der gewerbliche Nachdruck (auch auszugsweise) ohne Zustimmung des Herausgebers ist verboten. Verlag und Herausgeber: NOW! D-SIGN und DRUCK, Hauptstr. 43, 66127 Klarenthal, V.i.S.d.P.: Jörg Kuhn. Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder. Tel.: (0 68 98) 85 24 53, Fax: (0 68 98) 85 24 55  
 eMail: [Texte@klarenthaler-anzeiger.de](mailto:Texte@klarenthaler-anzeiger.de)  
 web: [www.klarenthaler-anzeiger.de](http://www.klarenthaler-anzeiger.de) **Auflage: 4.120**

Ortsnachrichtenblatt für Saarbrücken-Klarenthal (mit Teilen von Gersweiler) - 25. April 2014, Nr. 08/14  
 Seit 28 Jahren das Sprachrohr der Klarenthaler und Gersweiler Vereine, Parteien, Verbände und Kirchen

## Hund & Herrchen kämpfen um hundertstel Sekunden Agility-Turnier am 1. Mai 2014 in Klarenthal



Am 1. Mai treffen sich Hundesportler aus dem ganzen Saarland, Rheinland-Pfalz, Baden-Württemberg und Luxemburg zum Agility-Turnier des Agility Sportverein Saar. Das Turnier kann inzwischen auf eine über 10-jährige Tradition zurückblicken. Auch in diesem Jahr erwarten wir wieder spannende Wettkämpfe. Gestartet wird in drei Leistungsklassen (Anfänger bis Fortgeschrittene) und drei Größenklassen (kleine, mittlere und große Hunde). Vertreten ist eine Vielzahl von verschiedenen Hunderassen, vom Dackel bis zum Border



Collie ist alles dabei! Wie immer gilt: wer den Parcours als schnellstes Team fehlerfrei bewältigt, gewinnt! Austragungsort ist der Platz des Hundevereins SV OG Klarenthal in der Warndtstraße 200 in 66127 Saarbrücken-Klarenthal. Beginn: 9:00 Uhr, Siegerehrung gegen 16:00 Uhr. Der Eintritt ist frei. Zuschauer mit Hunden sollten den Impfausweis des Vierbeiners mitbringen! **Kontakt:** Agility Sportverein Saar e.V., Email: [sandra@agility-saar.de](mailto:sandra@agility-saar.de), Homepage: [www.agility-saar.de](http://www.agility-saar.de)  
**Hintergrundinfo: Was ist Agility?**

Der Hundesport „Agility“ kam Anfang der 90er Jahre aus Großbritannien weiter auf Seite 3



### elektro lawens

Ihr Meisterbetrieb seit über 35 Jahren

## KAFFEEAUTOMATEN SERVICE



WARTUNG • REPARATUR  
 - ALLE MARKEN -  
 HOL & BRING SERVICE  
 NACH ABSPRACHE

Verkauf - Installation - Reparatur  
 von

SAT - ANLAGEN  
 TV & HIFI GERÄTE  
 BACKÖFEN & HERDE  
 KÜHL & GEFRIERGERÄTE  
 WASCHMASCHINEN & TROCKNER

Hauptstraße 34 | 66127 Klarenthal

Service Nr. 06898 - 3 22 23



## Johannes BREIER

## Heizung • Sanitär Solaranlagen

- Moderne Heiztechnik
- Bäder
- Brennwerttechnik
- Regenwassernutzung
- Solaranlagen
- Kaminsanierung
- Nachträgliches Abdichten von bestehenden Gas-Innenleitungen

Am Höllenberg 1 - 66399 Mandelbachtal  
 Tel. (0 68 04) 9 11 44 - Fax 9 11 45



### HEIZUNGSBAU • SANITAR

Öl-Gas-Koks • Fußbodenheizung • Kamineinsätze  
 Kundendienst • Fachmarkt

Ihr Partner für:

- **ÖL - Gas - Koks**
- **Fußbodenheizung**
- **Gasherde**
- **Kaminsanierung**
- **Baderneuerung**

Fa. Manderscheid GmbH

Klarenthal • Hauptstr. 64 • Tel. (0 68 98) 3 11 84



# Bereitschaften - Notdienste - Wichtige Telefonnummern



## Wichtige Rufnummern

### Feuer, Unfall, Katastrophen:

Polizei . . . . . 110

Feuerwehr/Notarzt . . . . . 112

Rettungsleitstelle . . . 1 92 22  
mit Handy . . . . . (0681) 1 92 22

DRK Krankenwagen  
Völklingen . . . (06898) 2 69 00

### Krankenhäuser:

Winterberg-  
Krankenhaus . . . . . (0681) 963 - 0

Rastpfuhl-Krankenhaus  
(Caritas) . . . . . (0681) 406 - 0

Klinik Sonnenberg  
(SHG) . . . . . (0681) 889 - 0

Klinik Brebach  
(SHG) . . . . . (0681) 889 - 27 11

Kreiskrankenhaus Völklingen  
(SHG) . . . . . (06898) 12 - 0

Knappschaftskrankenhaus  
Püttlingen . . . . . (06898) 55 - 0

### Polizei:

Polizei-posten Gersweiler/  
Klarenthal . . . . . (0681) 9 97 02 00

außerhalb der Bürozeit:  
Burbach . . . . . (0681) 97 1 50

### Stadtverwaltung Sbr.:

einschließlich Haus  
Berlin . . . . . (0681) 905-0

Bürgeramt  
Burbach . . . . . (0681) 905 - 4747

Sperrmüll -  
Abfuhr . . . . . (0681) 9 71 30 - 311

Container und Gewerbe-  
abfall . . . . . (0681) 9 71 30 - 317

Hausmüll-  
abfuhr . . . . . (0681) 9 71 30 - 316

Gefäßdienst (0681) 9 71 30 - 315

Amt für Grünanlagen, Forsten und  
Landwirtschaft, Betriebshof  
Weyerbachtal . (0681) 7 61 68 37

### Störungen Stadtwerke Sbr.:

Gasversorgung und Wasser-  
versorgung . . . 0681) 5 87 - 2377

Stromversorgung  
. . . . . (0681) 5 87 - 2261

### Pflegedienste

Pflegedienst  
Regenbogen. . (06898) 93 58 58 0

Pflegedienst Dunkel &  
Mertes . . . . . (06806) 30 69 44  
mit Handy . . . . (0177) 7 27 93 40

AWO Ambulanter  
Pflegedienst. . . . (06898) 4 09 84

### Landesamt für Jugend, Soziales und Versorgung:

Hochstraße 67, Saarbrücken  
. . . . . (0681) 9978-0

Mo-Fr. 8:30 - 12, Do 13:30 - 16 und  
nach besonderer Vereinbarung

### Bürgerhaus Burbach:

Sprechzeiten des Bezirksbürger-  
meisters Claus Theres:  
Mo + Do 14-16 Uhr (1. Etage Zi.  
104) sowie nach Vereinbarung

Telefon . . . . . (0681) 905 - 5311

### Verwaltung:

Zimmer 104 a, Mo. - Fr. 8:00 -  
12:00 Uhr, Do 13:30 - 15:30 Uhr,  
sowie nach Vereinbarung;

Bezirksratsangelegenheiten  
. . . . . (0681) 905 - 5344

Hallenverwaltung  
. . . . . (0681) 905 - 5343

Seniorenberatung  
. . . . . (0681) 905 - 5347

### Rentenstelle:

Zimmer 101, Mi. u. Do. 08:30 -  
12:00 Uhr + 13:30 - 15:30 Uhr und  
Fr. 08:30 - 12:00 Uhr, Anträge +  
Auskünfte für Renten aller Art

Rentenberatung  
. . . . . (0681) 905 - 5348

### Sozialstationen:

AWO-Sozialstation  
Klarenthal . . . . . (06898) 3 34 11

Kath. Pfarramt  
Klarenthal . . . . . (06898) 3 24 77

Ev. Kirchengemeinde  
Klarenthal . . . . . (06898) 3 21 49

Kath. Bücherei:  
Di von 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Ökumenische Sozialstation  
Alt-Sbr . . . . . (0681) 5 26 36

### Psycho-Sozialer Freundes- kreis Saar e.V.:

Selbsthilfegruppen für Suchtkran-  
ke: Bismarckstraße 7 (Merkur-  
haus), Völklingen. Information und  
Kontaktaufnahme

Günter Bund . . . (06898) 8 39 44

Internet . . . . . www.psfk-saar.de

Elterntelefon . . (06800) 111 0 550

### Schiedsfrauen Klarenthal / Gersweiler

Klarenthal  
Isolde Böttcher . (06898) 3 72 56

Gersweiler  
Karin Klein . . . . (0681) 70 33 90

## Apotheken-Notdienste (alle Angaben ohne Gewähr)

### Freitag, 25.04.14:

Marien-Apothek Fürstenhausen  
Saarbrücker Str. 62, Tel.: (06898) 35.39

### Samstag, 26.04.14:

Apothek Klein Püttlingen  
Pickardstraße 36, Tel.: (06898) 66.20.4

### Sonntag, 27.04.14:

Apothek am Geller Völklingen  
Am Geller 2, Tel.: (06898) 2.68.41

### Montag, 28.04.14:

Liebfrauen-Apothek Püttlingen  
Pickardstraße 17, Tel.: (06898) 6.52.44

### Dienstag, 29.04.14:

Markt-Apothek Völklingen  
Marktstr. 5, Tel.: (06898) 2.22.66

### Mittwoch, 30.04.14:

Sonnen-Apothek Ludweiler  
Völklingerstr. 47, Tel.: (06898) 4.17.36

### Donnerstag, 01.05.14:

Rotenbühl-Apothek Saarbrücken  
Kaiserslauterer Straße 1, Tel.: (0681) 340.90

### Freitag, 02.05.14:

Alpha-Apothek Völklingen  
Poststr. 28, Tel.: (06898) 2.31.11

### Samstag, 03.05.14:

Rosel-Apothek Großrosseln  
Ludweilerstr. 3, Tel.: (06898) 4.13.38

### Sonntag, 04.05.14:

Glückauf-Apothek Gersweiler  
Hauptstr. 213, Tel.: (0681) 70.22.84

### Montag, 05.05.14:

Apothek unter den Arkaden Völklingen  
Rathausstr.19, Tel.: (06898) 2.40.57

### Dienstag, 06.05.14:

Apothek am Homburg Saarbrücken  
Am Homburg 45, Tel.: (0681) 37.14.07

### Mittwoch, 07.05.14:

Merkur-Apothek Völklingen  
Bismarckstr. 7, Tel.: (06898) 2.30.10

### Donnerstag, 08.05.14

Rats-Apothek Klarenthal  
Hauptstr. 38, Tel.: (06898) 3.13.10

## Notdienst der Ärzte in Saarbrücken

### Augenärzte:

26./27.04.2014: Dr. Prinz, Quiers-  
schied, (06897) 9 66 444

01.-04.05.2014: Dr. Al-Ghazzawi,  
Sb.-Dudweiler, (06897) 76 45 44

10./11.05.2014: Dr. Meurer, Sb.-  
Dudweiler, (06897) 75 0 75

### Zahnärzte:

Den ärztlichen Notfalldienst  
finden Sie in den Räumen des  
Knappschaftsklinikums Saar  
GmbH Krankenhaus Püttlingen.  
In dringlichen Fällen wenden Sie  
sich bitte an die Ärztekammer  
des Saarlandes, Abt. Zahnärzte,  
Telefon: (0681) 58 60 819.

### Tierärzte (24 St. Bereitschaft) :

**Tierklinik Guido Arz**  
Kaiserslauterer Straße 44,  
66123 Saarbrücken (Möbel Fund-  
grube, ca. 500 m weiter rechte  
Seite), Telefon: 0681 - 33 23 2,  
Notrufnummer: 0171 44 13 606

### HNO-Ärzte:

26./27.04.2014: Dr. Stephan,  
Saarbrücken, (0681) 68 57 06 76

01.-04.05.2014: Dr. Kiefer, Saar-  
brücken, (0681) 32 8 31

10./11.05.2014: Dr. Maurer, Saar-  
brücken, (0681) 58 54 45

### Kinderärzte:

Klinikum Saarbrücken - Winterberg  
Klinik für Kinder- + Jugendmedizin  
**Telefon: (0681) 963 - 3000**

### Ärzte- Bereitschaft (jeweils ab 8.00 Uhr)

**Knappschaftskrankenhaus Püt-  
tlingen**, In der Humes 35, Tel.:  
(06898) 55 - 2430 oder Caritas-  
klinik St. Theresia (Rastpfuhl),  
Rheinstraße 2,  
**Telefon: (0681) 406 -1234**  
Bus: Linie 103, 104, 134 von Kla-  
renthal bis Halt Betriebshof, Um-  
stieg z.B Linie 129 bis Caritasklinik

## Ökumenische Kleiderkammer Klarenthal

### Dienstag (Annahme):

14:00 - 16:00 Uhr  
29.04.2014 und 13.05.2014

### Donnerstag (Ausgabe):

14:00 - 16:00 Uhr  
15.05.2014 und 12.06.2014



## KFZ-Meisterbetrieb

Hartmut Müller  
Inhaber Christoph Eckert

Telefon: 0681 / 70 35 56  
Telefax: 0681 / 70 35 25

Hauptstraße 76  
66128 Sbr.-Gersweiler



# Abfluss zu? Abfluss-AS!

**J. Baumgärtner GmbH**

Reinigung TV-Inspektion Rohrortung Kanalreparatur  
Wartung Dichtheitsprüfung Klärgrubenentleerung  
Kanalreparaturen auch ohne Aufgrabarbeiten



Telefon, Klarenthal:  
06898 | 25022

**Klärgrubenkurzschleßung!**

Alles Klar wo  
Abfluß-AS war

tannien nach Deutschland. Inzwischen ist der Sport in der ganzen Welt verbreitet. Es gibt jährlich Weltmeisterschaften, Deutsche Meisterschaften und natürlich Saarlandmeisterschaften. Beim Agility müssen Hund und Mensch zusammen einen Hindernisparcours überwinden, ähnlich wie beim Springreiten. Wer es als schnellstes Team fehlerfrei über die Hindernisse schafft, gewinnt. Die Top-Teams kämpfen heutzutage im Bereich von hundertstel Sekunden um die Platzierungen. Ein rasanter und spannender Sport!



## Verein für Gartenbau und Landespflege Krughütte e.V. Eröffnung der Boulesaison



Ab Mai treffen sich jeden Montag ab 16 Uhr wieder die Boulefreunde unseres Vereins auf dem Bouleplatz am Vereinshaus. Sie würden sich über jeden Neubouler freuen, kommt und macht mit bei diesem vergnüglichen Spiel!

### Muttertagsfest

Am Sonntag, dem 11.05.14, laden wir alle Mitglieder und Freunde unseres Vereins zum 37. Mal zu unserem Muttertagsfest ein. Wir wandern ab 10 Uhr durch den Krughütter Wald, mit einer Rast an der Dreispitzhütte. Ab 12 Uhr gibt es den schon zur Tradition gewordenen „Krihütter-Erbseneintopf“ mit Wurst (natürlich in unserer Küche selbst zubereitet). Für alle, die noch etwas „Süßes“ möchten, halten wir Kaffee und Kuchen bereit. Natürlich haben wir auch an diejenigen gedacht, die keine Suppe essen, für die gibt es Rostwürste. Eingeladen sind wieder alle Freunde und Mitglieder unseres Vereins.

### Schon jetzt anmelden zur Familienfahrt!!!

Unsere Familienfahrt findet am Sonntag dem 15. Juni 2010 statt. Abfahrt 8 Uhr am ehemaligen Gasthaus zur Krughütte in der Gersweilerstraße. Fahrtziel: Vogtsbauernhof in Gutach und die Glashütte in Wolfach (Dorotheenhütte) im Schwarzwald. Fahrpreis mit Eintritt und Führung auf dem Vogtsbauernhof: 30 Euro. Anmeldung bei A&R. Winter Tel. 37806, oder bei P&R. Huppert Tel. 32568

P&R. Huppert

### Die CDU informiert: Klarenthaler Luft nach Behördenangaben ohne besondere Belastungen

**CDU** Beschwerden über nicht zuzuordnende chemieartige Gerüche in der Klarenthaler Luft, eventuell herrührend von der Chemieplattform Carling/F, gaben den örtlichen CDU-Bezirksratsmitgliedern Jürgen Hettrich und Roland Hoffmann Veranlassung, diese Thematik im Bezirksrat West behandeln zu lassen. In der März-Sitzung des Rates hatte eine Vertreterin der „Bürgerinitiative Saubere Luft für die Warndtgemeinden“ über die tatsächlichen und gefühlten Beeinträchtigungen im Warndt berichtet. In der April-Sitzung kamen nun, wie von der CDU gewünscht, Vertreter von Umweltministerium und Landesamt für Umwelt und Arbeitsschutz zu Wort. Das Fazit der Fachleute nach einem informativen, mit Messdetails gespickten und für Laien nicht immer einfach zu verfolgenden Vortrag: Die Luft in Klarenthal weist unter Berücksichtigung der Daten von Messstationen, die nicht spezifisch auf von der Chemieplattform ausgehende Emissionen ausgerichtet sind, die typischen, in einer Industrieregion auftretenden Beeinträchtigungen auf. Eine besondere Belastung der Luftqualität in Klarenthal bzw. im Stadtbezirk West sei jedoch nicht gegeben. Da in Klarenthal selbst keine stationäre Messstation zur Messung von Luftbelastungen installiert ist, wirkte die CDU-Fraktion auf einen Beschluss hin, im hiesigen Stadtteil über eine mobile Messstation ortsspezifische Daten erheben zu lassen. Der Bezirksbürgermeister vertrat jedoch die Auffassung, dass sich der Rat in einer seiner nächsten Sitzungen zunächst nochmals mit der Thematik befassen sollte. Die CDU bleibt am Ball und wird berichten.

## Immobilien

**Bauernhaus in Wittersheim-Mandelbachtal,**  
stilvoll renoviert, 6 Zi, EBK, 2 Bäder, Gäste-WC,  
220 m<sup>2</sup> Wohnfläche **Kalt/Netto-Miete 900 €**  
plus Betriebs/Nebenkosten plus 2 MM. Kautio

**Einfamilienhaus mit Garage, Kleinblitterdorf,**  
5 Zimmer, Küche, Bad, Gäste-WC, Baujahr 1984,  
Grundstück ca. 377 m<sup>2</sup> **159.000 € Vb.**

**Mehrfamilienhaus in Saarbrücken-Ensheim,**  
renoviert, 8 Wohnungen, 2 Garagen, komplett  
vermietet, Grundstück ca. 500 m<sup>2</sup>, Jahres-Netto-  
Kaltmiete 31.000 € **278.000 € Vb.**

**Mehrfamilienhaus in Saarbrücken-Burbach,**  
renovierungsbedürftig, 3 Wohnungen, Grundstück  
ca. 250 m<sup>2</sup> **165.000 € Vb.**

**Wohn- und Geschäftshaus, Saarbrücken-Burbach,**  
Renditeobjekt, Ladenlokal sowie 4 Wohnungen,  
renoviert, Grundstück ca. 307 m<sup>2</sup> **239.000 € Vb.**



**IMMOBILIEN DIENHART**  
Telefon: (0681) 9 76 72 55

[www.immobiliendienhart.de](http://www.immobiliendienhart.de)



MEISTERBETRIEB

Heizung • Sanitär • Installation

### Gerd Morschett

Luisenthaler Straße 44 • 66126 Altenkessel

e-Mail: [gerd.morschett@gmx.de](mailto:gerd.morschett@gmx.de)

Tel: 0 68 98 / 79 59 266 - Fax 0 68 98 / 49 60 534

Mobil: 0151 / 19 64 89 11

Firma

### Michael Grix Tischlermeister

Lieferung u. Montage von  
Fenstern, Haustüren u. Zimmertüren  
Verlegen von Laminat u. Parkett  
Innenausbau u. Reparaturen aller Art

Wilhelmstr. 14 Tel.: (06898) 30 90 316  
66127 Klarenthal Fax: (06898) 30 90 315  
m-grix@t-online.de Mobil: (0173) 58 505 69

Michael Grix



Tischlermeister

### Morschett + Kessler Gebäudetechnik GmbH

**Wir installieren Zufriedenheit**



- Heizung: Öl-, Gas-, und Solaranlagen
- Bäder: exklusiv aus einer Hand
- Photovoltaikanlagen
- Gebäudeenergieberatung



**Installation - Wartung - Reparatur**



Herr Dieter Kessler und Herr Patrick Kessler stehen Ihnen jederzeit für eine umfangreiche Beratung zur Verfügung.

66126 Altenkessel, Alleestraße 7  
Telefon: 06898 3090909 - Fax: 06898 3090910  
www.morschett-kessler.de, E-Mail: info@morschett-kessler.de

## Mitgliederversammlung des TC-Klarenthal 2014



Ende März fand im Clubheim des TC Klarenthal die diesjährige Mitgliederversammlung mit Neuwahlen statt. Die erfreulich große Mitgliederresonanz – der 1. Vorsitzende konnte fast 50 Mitglieder begrüßen – zeigt die Bestätigung für den Vorstand und dessen geleisteter Arbeit in seiner ersten Amtsperiode. Der Vorsitzende Franz Rudolf Vogl eröffnete die Sitzung mit einem kurzen Rückblick auf das vergangene Jahr und dankte seinen Vorstandskollegen und den vielen Helfern und Unterstützer des Vereins. Nachdem der Vorstand von der Mitgliederversammlung entlastet wurde, leitete Herr Rennollet als Wahlleiter die Neuwahlen ein. Auf eigenen Wunsch schied Christa Lehmann nach jahrelanger Vorstandsarbeit aus ihrem Amt als Organisationsleiterin aus. Mit großem Bedauern, aber Respekt und Anerkennung für das langjährige Engagement für den Verein wurde Christa Lehmann mit einem Blumenstrauß in den „Ruhestand“ verabschiedet. Neu hinzu gewählt wurde Philipp Roth, der zukünftig die Trainer bei organisatorischen Dingen unterstützen soll und die Koordination zwischen Trainer, Jugend und Vorstand übernehmen wird. Im Anschluss an die Neuwahlen konnte Franz Rudolf Vogl als neuer „alter“ Vorsitzender die erste angenehme Amtshandlung vornehmen und ehrte verdiente Mitglieder für die langjährige Vereinstreue. Auf 25 Jahre Vereinszugehörigkeit können Vera Borngräber und Klaus Kappel zurückblicken. Helga und Achim Meier, Roland Hoffmann, Jan Cafuta sowie Roswitha und Adolf Hunsicker halten bereits 30 Jahre dem Verein die Treue. Die Damen durften sich über Blumen und die Herren über



ein gutes Tröpfchen freuen. Anschließend wurde das Vereinsmagazin „Aufschlag“ verteilt. In diesem Magazin wird über die sportlichen und gesellschaftlichen Aktivitäten des TC Klarenthal berichtet. Es ist beachtenswert, wie viele Unternehmen unseren Verein unterstützen und damit die Erstellung dieses Clubmagazins sowie die Vereinsarbeit ermöglichen. Darüber hinaus bedanken wir uns an dieser Stelle für die besondere Unterstützung bei: Volksbank Klarenthal für die Unterstützung unseres Schleichturniers, Blumenhaus Scheid für die Blumenspenden zur Verschönerung unserer Bistro-Terrasse, Firma Grußbach für die kostenlose Isolation unserer Heizungsanlage (dank dieser Maßnahme werden Energie und damit Kosten gespart). Mit dieser Unterstützung kann der Vorstand des TC Klarenthal der kommenden Tennissaison beruhigt entgegensehen. Franz Rudolf Vogl wünschte abschließend allen Mitgliedern eine erfolgreiche Saison 2014 und lud zu einem Imbiss mit leckerem Grillschinken und Kartoffelsalat ein. So fand die diesjährige Mitgliederversammlung einen kulinarischen Ausklang. PS: Unsere Saisonöffnung findet am 26.4.2014, 11:00 Uhr statt.

Franz Rudolf Vogl - 1.Vorsitzender

### Schreinerei

## Michael Melchior

### Meisterbetrieb für

- Innenausbau
- Möbelbau
- Fenster und Türen
- Reparaturen aller Art

Wilhelmstr. 8a, 66127 SB-Klarenthal

Telefon: 06898 / 3 14 41 - Telefax 06898 / 3 14 42

www.schreinerei-melchior.de - info@schreinerei-melchior.de

Vertragspartner aller  
Kranken- und  
Pflegekassen

- Seniorenpflege
- Krankenpflege
- Behandlungspflege
- Betreuung

- hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratung für pflegende Angehörige
- Pflegegutachten nach § 37 SGB XI
- 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

**Pflege**   
**Dunkel & Mertes**  
Ambulante Kranken- und Seniorenpflege

Schwester Martha Dunkel,  
Schwester Ursula Mertes  
und Team

Tel.: 068 06/ 30 69 44

Mobil:  
0177/7279340

Hilfe  
Zuwendung  
Vertrauen

## Pflege Dunkel & Mertes

http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de  
e-mail: Pflege.DunkelundMertes@t-online.de  
Überhoferstraße 28, 66346 Püttlingen

### Stuckateur-Meisterbetrieb WILHELM GmbH

Birkenweg 49  
66127 Saarbrücken

## Ihr Stuckateur-Meisterbetrieb für

- ◇ Gips ◇ Putz ◇ Stuck ◇ Anstrich
- ◇ Trockenausbau ◇ Sandsteinrestauration
- ◇ Wärmedämmung ◇ Altbausanierung

Telefon (0 68 98) 3 73 42

Fax (0 68 98) 37 05 22

## „Tag der Natur in Klarenthal“

am 4. Mai dieses Jahres gibt es die dritte Auflage des „Tag der Natur“, gemeinsam veranstaltet vom Obst- und Gartenbauverein und vom Bienenzuchtverein Klarenthal. Nach dem großen Erfolg im Jahre 2013 waren sich die Organisatoren einig, dass ein solch dringlicher Tag in den Jahreskalender eines jeden Klarenthaler Bürgers gehöre. An diesem Tag wollen die beiden Vereine auf die Dringlichkeit und deren Auswirkungen rund um die Daseinsberechtigung des kleinen Insektes „Biene und ihre Artgenossen“ hinweisen. Nicht nur der leckere Honig steht im Vordergrund, sondern die Arbeit, die diese Insekten im Dienste unserer Nahrungskette zu leisten vermögen, soll dargestellt werden. Denn was wäre ein Nutz- oder Ziergarten ohne Bienen! „Wir müssten es den Chinesen gleich tun.“ so die Organisatoren, „und die Blüten mit dem Handpinsel bestäuben“. „Oder noch schlimmer, sollten wir die Warnzeichen falsch deuten, nur noch Nahrungsmittel aus den Laboren erhalten. Darüber wollen wir informieren“. Natürlich wird es auch leckeren Honig zur Verkostung geben. Vom Kerzendrehen über Honigverkostung, den Bienen „live“ beim Wabenausbau zuzusehen, Handwerkszeug der Imker anzusehen oder auch zu testen, der Bau von Wildbienenhotels und, und, und ..., alles möglich. Auch findet das sogenannte Anrillen statt. Es gibt leckere Würste vom Grill und Schwenker. Und die leckere süßige Maibowle unseres Vereinskochs Hans Peter Schilz gibt es frisch angesetzt. Wieder gilt es, den Rekord des Vorjahres an ausgegebenen Litern der Maibowle zu knacken. Die Damen der Vereine werden uns mit leckeren selbstgebackenen Kuchen verwöhnen. Kommen Sie doch einfach vorbei; wir freuen uns auf Sie! Ab 15:00 Uhr am Kelterhaus des Obst- und Gartenbauvereins Klarenthal zwischen Schule und Turnhalle.

**Obst- u. Gartenbauverein  
Klarenthal e.V**



## „Tag der Natur“

beim Obst- und Gartenbauverein Klarenthal  
und dem Bienenzuchtverein Klarenthal  
Wissenswertes rund um die Bienen, Nutzgärten, Streuobstwiesen,  
Balkongärten oder einfach nur der schöne Blumengarten!

**Sonntag, den 04. Mai**

um 15.00 Uhr im Kelterhaus Klarenthal - Schulweg.  
Mit leckerer, süßiger Maibowle,  
Honigverkostung, selbst gebackenem Kuchen,  
Rostwürste und dem großen Blumenmarkt.

Besonderes Angebot für die Kinder,  
wie z.B. Bauen von Insektenhotels, Wachskerzen und Mandalas

Ein Tag, den man nicht versäumen sollte!!!

## Zu Ostern gab es frischen Fisch aus Völklingen.



Pünktlich zur K-Woche verließen die ersten Doraden und Wolfsbarsche die Meeresfischzuchtanlage in Völklingen. Vor Ort, auf dem Gelände der Meeresfischzuchtanlage im August-Clüsserath Weg 2, an der L163 Richtung Großrosseln, gab es den ersten Werksverkauf. Und so konnten sich Liebhaber vom frischen Fisch am 16. April selbst ein Bild von der Qualität machen. Der Tenor war eindeutig. Frischer geht's wohl nicht mehr. „Den Werksverkauf wird es ab sofort wöchentlich geben“, so Jochen Dahm, Geschäftsführer der Stadtwerke Völklingen Holding GmbH. „Neben dem Werksverkauf, der jeden Mittwoch und Donnerstag von 10:00 bis 17:00 Uhr auf dem Gelände der Meeresfischzuchtanlage stattfindet, werden die Fische über die EDEKA Südwest vertrieben und sind dann in vielen Filialen im Saarland und über die Grenzen hinaus zu finden“, so Jochen Dahm abschließend.



**GÜNTHER KASSEL**  
G.m.b.H

Sanitärtechnische Anlagen  
Heizungsbau  
Öl- und Gasfeuerungen  
Neuanlagen - Reparaturen - Wartungen  
**Solaranlagen / Photovoltaik**



Fachbetrieb in der  
Landesinnung

Saarbrückerstraße 235 - Tel. (06898) 3 26 55 - FAX 3 39 68

**66333 VÖLKLINGEN (Fenne)**

TÜV zugelassener Fachbetrieb  
**Rolshausen & Kleine-Vogelpoth GbR**

Heizöltankreinigung - Neuanlagenbau - Tankinnenhüllen-  
einbau - Tankeinschleimung - Heizöltankdemontage -  
Heizkesseldemontage und TÜV - Abnahme

Am Gersweiler Güterbahnhof - 66128 Saarbrücken - Telefon (0681) 7615834  
Telefax (0681) 7095185 - Mobil 0160 / 8452853

Ist die Reparatur  
auch noch so klein, schnell  
wird sie von uns behoben sein.

**Limbach und Sohn GmbH**

Dachdeckermeisterbetrieb  
Tel.: 06805 / 2 17 62, Kleinblittersdorf  
Internet: [www.limbachundsohn.de](http://www.limbachundsohn.de)

**Zait & Kloster**  
Abflusstechnik, Kanalbau, Straßenbau & Kanalsanierung  
In der Acht 5 • 66333 Völklingen  
Tel. 0 68 98 / 97 40 80 • Telefax 0 68 98 / 97 40 88  
[www.zk-kanalbau.de](http://www.zk-kanalbau.de) • [www.zk-kanalsanierung.de](http://www.zk-kanalsanierung.de)

E-Mail: [info@zk-kanalbau.de](mailto:info@zk-kanalbau.de)

Abflussreinigung \* TV - Kanaluntersuchung  
Klärgrubenkurzschließung  
Kanalbau aller Art \* Verbundsteinarbeiten  
Haustrockenlegung  
Kanalsanierung mit Brawoliner ohne Aufgrabung  
Kanalreparatur mit Kurzliner ohne Aufgrabung

## Gesundheit, Beauty, Wellness

### Podologische Praxis Möller

**Birgit Möller**

Podologin

Wundexperten ICW e.V.

**Angelika Bernarding**

Podologin

Gesundheits- und Krankenpflegerin

Telefon (06898) 35 57

66127 Saarbrücken-Klarenthal, Friedrichstr. 24

Leistungserbringer der Krankenkassen auf ärztliche Verordnung

**Unser Motto: Gut zu Fuß, ein Leben lang**



## „Öfter mal was Neues...“

(J.K.) ...so Claudia Knipper, Inhaberin der „Oase der Schönheit“ in Klarenthal. „Ich brauche einfach mal Tapetenwechsel“, so Claudia Knipper weiter. „Zu Hause ist es doch am schönsten“, so die Regel. Aber Institut und Wohnung unter einem Dach?!? „Da fühlt man sich, als hätte der Tag einfach keinen Feierabend“, so Claudia Knipper. „Da gibt es kein Abschalten mehr. Und deshalb habe ich mich dazu entschieden, für meine Behandlungsräume eine neue Unterkunft zu suchen“. Gefunden hat sie diese in Gersweiler, eigentlich Ottenhausen. Gleich gegenüber der Apotheke bzw. von Enzos Eiscafe in der Hauptstraße 202. Schöne helle Räume mit abgeschlossenem Behandlungsraum warten ab dem 02. Mai auf ihre Kundschaft. „Parkplätze befinden sich gleich vor den neuen Räumen“, so Claudia Knipper. Abgerundet wird der Umzug mit einem „Tag der offenen Tür“ am 03. Mai ab 10:00 Uhr. Dann nämlich möchte die Inhaberin ihre Stammkunden und die, die es noch werden wollen, recht herzlich einladen. „Natürlich auch meine lieben neuen Nachbarn rund um das neue/alte Beauty Paradies“, so Claudia Knipper abschließend.

## Podologiepraxis Monja Indorato

**Mobilität ist Lebensqualität**

Kreisstraße 199 • 66127 Saarbrücken/Klarenthal

Telefon (06898) 49 62 160

E-Mail: pologindorato@kabelmail.de



## Gebr. Grubbach Heizung Sanitär Gasinstallation

- |                                 |                               |
|---------------------------------|-------------------------------|
| - Heizungsbau- Sanitäre Anlagen | - Moderne Bädergestaltung     |
| - Öl- Gas- Brennwerttechnik     | - Edelstahl- Heizkörperdesign |
| - Pellet- Scheitholzfeuerung    | - Schweißarbeiten             |
| - Solar                         | - Wartung u. Kundendienst     |

Tel. 06898-8500754 Mobil: 0151-50486814

66127 Str. Klarenthal Fernerstraße 94 E-Mail: info@gebrueder-grubbach.de

[www.gebrueder-grubbach.de](http://www.gebrueder-grubbach.de)

Grabmale & Natursteine

**Mohr GmbH**  
Meisterbetrieb

Seeböhmstraße 47  
66115 Saarbrücken  
Tel. / Fax: 0681 / 7 64 10

Familientradition seit 1893

## Schreibwaren 66

Inh. U. Ecker

Postagentur - Tabakwaren  
Schreibwaren

Unsere Öffnungszeiten:

Montag - Freitag: 7.30 - 12.00 Uhr + 14.00 - 17.30 Uhr,

Samstag: 8.30 - 12.00 Uhr • Tel.: (0151) 26 66 05 15

Hauptstraße 66 • 66127 Klarenthal

## Oase der Schönheit

### Unsere Angebote

**Anti Age Exklusivbehandlung**  
mit wertvollen Wirkstoffen und Ampullen  
zur Straffung Ihrer Haut

**Basis Pflegebehandlung mit Massage**  
für Gesicht, Hals und Decolleté

**Hot Stone Ganzkörpermassage**  
mit warmen Ölen

**Fußreflexzonenmassage**

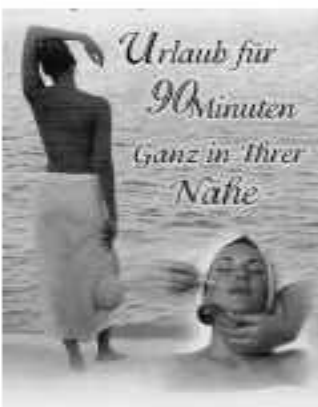
**Fußpflege mit Fußbad**  
(Diplom auch für Diabetiker, Bluter und  
bei Durchblutungsstörungen)

**Reikibehandlung**

Lassen Sie sich von  
30 Jahren "Berufspraxis" überzeugen

Hausbesuch nach Terminvereinbarung

**Ihr Beauty Paradies  
in Klarenthal**



**!!! TAG DER OFFENEN TÜR !!!**  
**in meinen neuen Räumen**  
Liebe Kunden, ab dem 03. Mai befinden sich  
meine Behandlungsräume in Ottenhausen  
in der Hauptstraße 202.  
**Das möchte ich mit Ihnen feiern.**  
**Seien Sie ab 10:00 Uhr mein Gast!**

Claudia Denise Knipper, Karlstr. 113, 66127 Klarenthal  
Fachkosmetikerin Cidesco, Tel. 0 68 98 / 37 02 06

Angebot bis 14.04.2014

**Teppichreinigung**  
**14,20 €/m<sup>2</sup>**

Feste und ehrliche Preise! Sie zahlen  
z.B. für die Reinigung eines Orients 1m  
\*2 m nur 28,40 € und keinen Cent mehr!  
Abholung möglich (pauschal 15 €)

- Wäscherei Becker, Karistr. 5, Klarenthal
- Schreibwaren Wetzig, Kreisstr. 117, Klarenthal
- Kiosk, Hauptstr. 202, Ottenhausen
- Schneiderei Aikolino, Hauptstr. 90, Gersweiler
- Tipplädchen Diener, Hauptstr. 69 a, Gersweiler

oder direkt bei:

Alleestraße 34 • 66802 Überherrn • ☎ 06836 3292

Textilien • Gardinen • Leder • Wäsche • Polster • Teppiche



**Michaela Wetzig-Muzel**

Frühstück zum Mitnehmen ab 5 Uhr

Backwaren Bestellservice



TOTO - LOTTO - Schreibwaren

Reinigung-Annahme

Tabak - Zeitschriften

LOTTO

SAARTOTO

Kreissstr. 217, SB - Klarenthal

**HEXENNACHT im Erlebnisbergwerk Velsen**

Hexen haben freien Eintritt



Am Mittwoch, 30. April, um 17 Uhr beginnt die zweite HEXENNACHT im Erlebnisbergwerk Velsen. Bis 21 Uhr dürfen die Besucher allein mit Helm und Kopflampe ausgestattet durch das stockfinstere Bergwerk gehen. Der Gang durch's Bergwerk wird durch absolute Dunkelheit und schauriger Beschallung zu einem gruseligen Erlebnis. Der Veranstalter, EBV e.V., hat für das leibliche Wohl gesorgt. Es gibt auch Lokfahrten und Stockbrot. Im Bergwerk wird zum ersten Mal die Glasinstallation „Die ERDE“ des Dudweiler Künstlers Markus Hohlstein zu sehen sein. Die beleuchtete Installation aus 4000 Glasteilen ist einzigartig und wird im EBV verbleiben. Direkt nach der Fahrt mit dem Band können die Besucher dieses Kunstwerk unter Tage bewundern. **Ganz wichtig. HEXEN HABEN FREIEN EINTRITT!** Also es lohnt sich durchaus das



Hexenkostüm anzuziehen. Der EBV e.V. freut sich auf viele Hexen. Es gibt keine Altersbeschränkung. Der Parkplatz für Besen ist, wie auch im letzten Jahr, vor der Kaffeeküche Velsen. Für Nichthexen kostet der Eintritt 7,5 Euro. Kinder 3 Euro. **Mehr Infos:** <http://www.erlebnisbergwerkvelsen.de/hexennacht-2014.html>

**Der SPD Ortsverein  
Klarenthal-Krughütte informiert:  
Erneuerung des Kinderspielplatzes Götzweg**
KLARENTHAL  
KRUGHÜTTE

SPD

In der jüngsten Bezirksratssitzung hat die Verwaltung Details zur Baumaßnahme vorgestellt. So wird die Grundstruktur des Platzes erhalten bleiben. Die Spielgeräte werden erneuert und werden verschiedenste Spielmöglichkeiten für Kinder aller Altersgruppen bieten. Für die genaue Auswahl ist seitens der Verwaltung eine kleine Befragung vor Ort geplant, berücksichtigt wird auch, soweit möglich, eine barrierefreie Ausgestaltung der Spielgeräte. Ausgetauscht werden ebenso die Sitzmöbel auf dem Spielplatz. Ausschreibung und Vergabe sind im Frühjahr, die Ausführung im Herbst geplant. „Wir freuen uns sehr, dass die schon lange von uns geforderte Erneuerung des Spielplatzes jetzt kommen wird. Die Investitionssumme in Höhe von ca. 50.000 Euro ist im Sinne der Kinder gut angelegtes Geld“, so der Bezirksverordnete Philipp Schneider.

**Geruchs- und Schadstoffbelastungen in  
Klarenthal-Krughütte durch Chemieplattform  
im französischen Carling?**

Wie bereits angekündigt, ging der Bezirksrat West in seiner letzten Sitzung erneut dieser Frage nach. Auf Einladung des Bezirksbürgermeisters Dr. Claus Theres berichteten Vertreter der Landesbehörden (Umweltministerium sowie Landesamt für Umwelt und Arbeitsschutz)

über die vorliegenden Daten zur Luftqualität in unserem Stadtbezirk. Die Auswertungen der „stationär“ betriebenen Messstationen in Burbach und Schöneck (Frankreich) zeigten klar: Eine besondere Belastung ist nicht gegeben, auch nicht von der Chemieplattform in Carling ausgehend. „Eine Gefährdung der Gesundheit der Bevölkerung ist nicht gegeben, das haben die Experten ausdrücklich bestätigt“, so der Bezirksverordnete Philipp Schneider. Neben den „stationären“ Messungen besteht prinzipiell auch die Möglichkeit, anlassbezogen „mobile“ Messungen der Luftqualität, beispielsweise in Klarenthaler Ortslage, durchzuführen. Daher wurde vereinbart, dass sich der Bezirksrat nochmals mit diesem Thema befassen wird. Weitere Informationen haben wir im Internet unter: [www.spdklarenthal.de](http://www.spdklarenthal.de) eingestellt.

**Familienanzeigen**

Allen Verwandten, Freunden,  
Nachbarn und Wanderfreunden,  
die mich zu meinem

*80. Geburtstag*

mit Geschenken, Grüßen  
und Geldspenden bedachten  
möchte ich auf diesem Wege ein

*„Herzliches Dankeschön“*  
sagen.

Auch der Familie Laqué gilt mein Dank für das  
bestens gelungene Festtagsmenü.  
Klaus Reinardt

In aller Stille haben wir von

**Heinz Siebenpfeiffer**

\* 29.07.1924 † 14.03.2014

Abschied genommen.

Fam. Karl-Heinz Siebenpfeiffer

Klarenthal, im April 2014

**HERZLICHEN DANK**

allen,

die uns beim Heimgang meines lieben Sohnes  
und meines Bruders

**Thomas Muno**

ihre Anteilnahme in so vielfältiger Weise  
erwiesen haben.

Herzlichen Dank Herrn Pastor Frey für seine  
fürsorgliche Anteilnahme.  
Besonderen Dank Herrn Pastor Klos für die  
würdevolle Gestaltung des Sterbeamtes und der  
Beisetzung.

*Elvira Muno  
Joachim Muno*

Gersweiler, im März 2014

## Katholische Kirche

### Kath. Pfarrgemeinde St. Barbara Klarenthal

Hauptstraße 51, 66127 Klarenthal, Telefon (06898) 32 4 77

#### Öffnungszeiten Pfarrbüro:

Montag, Donnerstag und Freitag von 08:30 Uhr bis 12:00 Uhr, mittwochs von 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr

#### Öffnungszeiten Büro Gersweiler:

Dienstag 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr und 15:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Kontakt: (0681) 70 21 74 (nur zu den Bürozeiten)

[www.st-barbara-saarbruecken.de](http://www.st-barbara-saarbruecken.de)

### Pfarrbezirk „St. Bartholomäus“ Klarenthal

Fr., 25.04.14, 18:30 Uhr  
mtl. Gemeinschaftsmesse

So., 04.05.14, 10:30 Uhr  
Festhochamt zur Feier der Erstkommunion

So., 27.04.14, 09:15 Uhr  
Hochamt

### Pfarrbezirk „St. Michael“ Gersweiler

Sa., 26.04.14  
Kommunionjubilare

### Pfarrbezirk „Herz Mariä“ Ottenhausen

Sa., 26.04.14, 10:00-12:00 Uhr  
Probe der Kommunionkinder

Mo., 28.04.14, 11:00 Uhr  
Dankamt der Kommunionkinder

So., 27.04.14, 10:30 Uhr  
Festhochamt zur Feier der Erstkommunion

Sa., 03.05.14, 07:30 Uhr  
Sonntagvorabendmesse

## Die kfd-Klarenthal informiert: Mai-Wallfahrt



Am Donnerstag, dem 08.05.2014, findet unsere Mai-Wallfahrt statt. Wir treffen uns um 14:00 Uhr an unserer Pfarrkirche „St. Bartholomäus“, hier in Klarenthal. Die

Anmeldung erfolgt über Frau Federkell, Telefon: (06898) 37 8 33. Bei Regen fällt die Wallfahrt leider aus.



...seit über  
80 Jahren!

**BEDACHUNGEN  
ZIMMEREI**

**B. BOHNENBERGER** GM  
BH

ZIEGELEI 71  
66352 DORF IM WARNDT  
TELEFON: 0 68 09 / 76 10



## ANGELO GALLACE

Grabmale & Natursteine  
Exclusive Grabgestaltung  
Impressionen aus Stein

Nur beste Qualität in allen Preislagen!

Granit • Marmor • Fensterbänke  
Treppen • und mehr • Umarbeitung  
Nachbeschriftung • Restaurierung,  
Entsorgung • Pflege vorhandener Grabsteine

Rufen Sie uns einfach an!  
Gerne beraten wir Sie im persönlichen Gespräch.

Tel.: 06898 - 8 50 06 78 & 7 93 60

66333 Völklingen • Saarbrücker Str. 108 a • Schloßstr. 23  
[www.ag-natursteine.com](http://www.ag-natursteine.com) • e-mail: [info@ag-natursteine.com](mailto:info@ag-natursteine.com)



## Evangelische Kirche

### Ev. Kirchengemeinde Gersweiler-Klarenthal

Öffnungszeiten Gemeindebüro Klarenthal:

Mo von 09:00-12:00 Uhr und 13:00-15:30 Uhr

Do von 13:00-15:30 Uhr

(06898) 3 21 49

Öffnungszeiten Gemeindebüro Gersweiler:

Di, Fr von 09:00-12:00 Uhr/Do 08:00-10:00 Uhr

Di von 13:00-15:30 Uhr

(0681) 70 21 44

[www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de](http://www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de)

### Gottesdienste Gersweiler und Klarenthal

So., 27.04.14, 09:30 Uhr  
Gottesdienst (Gersweiler)

Sa., 10.05.14, 18:00 Uhr  
Abendgottesdienst (Gersweiler)

So., 27.04.14, 11:00 Uhr  
Gottesdienst (Klarenthal)

So., 11.05.14, 09:30 Uhr  
Gottesdienst (Klarenthal)

Sa., 03.05.14, 18:00 Uhr  
Abendgottesdienst (Klarenthal)

Jeden Sonntag, 10:45 Uhr  
Kindergottesdienst (außer in  
den Schullerferien) (Gersweiler)

So., 04.05.14, 14:00 Uhr  
Konfirmation – Bezirk Gersweiler (Gersweiler)

Jeden Mittwoch, 14:00 - 16:00 Uhr: Sprechst. bei Pfarrer Lorenzen

Viele weitere Infos (auch aktuelle) gibt es auf unserer Internetseite: [www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de](http://www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de)

## Probleme mit dem PC oder Internet?

PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

### PC-Service Harald Buchholz

66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

Telefon: 0681 - 70 93 64

[www.harald-buchholz.de](http://www.harald-buchholz.de)



## HAUSMEISTERSERVICE 123.DE

eingetragener Betrieb des Handwerks

Profiqualität rund um's Haus

- Haus und Hof
- Gartenpflege
- allgemeine Reparatur
- Rolladenreparatur & -wartung
- Wasserschadenbeseitigung
- Dachrinnenreinigung

Beratung und Infos 0171-3640631

Karlstraße 41 • 66127 Klarenthal

[www.hausmeisterservice123.de](http://www.hausmeisterservice123.de)

## !!! A C H T U N G !!!

Der nächste Anzeiger:

Nr. 09/14 am 09.05., Annahme bis 05.05.

Nr. 10/14 am 23.05., Annahme bis 19.05.

Tel.: (0 68 98) 85 24 53, Fax: (0 68 98) 85 24 55

eMail: [Texte@klarenthaler-anzeiger.de](mailto:Texte@klarenthaler-anzeiger.de) web: [www.klarenthaler-anzeiger.de](http://www.klarenthaler-anzeiger.de)